

令和元年6月11日現在

機関番号：32665

研究種目：基盤研究(C) (一般)

研究期間：2016～2018

課題番号：16K02835

研究課題名(和文)CEFRに依拠した言語教育改善の支援システムの構築

研究課題名(英文)Designing a support system for innovative CEFR-informed language education

研究代表者

Schmidt M・G (SCHMIDT, Maria Gabriela)

日本大学・文理学部・教授

研究者番号：20400616

交付決定額(研究期間全体)：(直接経費) 3,400,000円

研究成果の概要(和文)：本研究では、ヨーロッパ言語共通参照枠(CEFR)に依拠した言語教育改革・改善に関わる人々を支援するために、次の5つの観点、1)CEFRの基本理念と目的の理解を促進、(2)シラバス、授業設計、授業運営、(3)学習者の自律的学習の支援、(4)評価、(5)教員自律性を高めるための自己トレーニングに関し、それぞれのトピックに関する先行研究及び欧州評議会、ヨーロッパ現代語センター(ECML, Graz)、欧州委員会などから発行された電子出版物等を調査・研究した。その成果を国内外の様々な学会で発表し、そこで得たフィードバックを基に、の6章から成る著書にまとめ、Springer から出版予定である。

研究成果の学術的意義や社会的意義

本研究は、CEFRに関連するケーススタディや様々なヨーロッパの機関から提供されている情報を5つのテーマに沿ってまとめ提供したことにより、国内外で行われるCEFR研究の一助となることに学術的意義がある。また、これらの研究や情報を授業改善や教育改革にどのように活用するのかを、現場の教員や大学教育改革に携わる関係者を対象とし、わかりやすく解説したことで、CEFRに依拠した外国語教育改善を支援できることに社会的な意義がある。さらに、本研究は、2017年にヨーロッパ評議会から発表されたCEFR/CVで新たに提唱されたMediationを授業設計に活用する事例を示した最新の研究の1つであると考えられる。

研究成果の概要(英文)：The proposed research aimed to develop a tool to help teachers and all other stakeholders at the tertiary level improve language education based on the CEFR. The research conducted an extensive study on 5 themes: (1) resources that facilitate understanding of fundamental principles and philosophy of the CEFR, (2) syllabus, course design and lesson planning, (3) assessment, (4) learner autonomy, (5) teacher autonomy. It made thorough reviews of previous research on these five themes and related area. It also surveyed resource and material available from the COE, ECML and European commission. The results of the research were presented in various national and international conferences and gained insightful feedbacks. We have also completed and submitted a book manuscript including six chapters: The CEFR and Practical Resource, Curriculum and Course Design, Assessment, Learner Autonomy and the European Language Portfolio, Learning, Teaching and Assessment Integrated and Teacher Autonomy.

研究分野：外国語教育

キーワード：CEFR CEFR/CV Teacher Training Curriculum Assessment Language Portfolio Can Do descriptors

様式 C - 19、F - 19 - 1、Z - 19、CK - 19 (共通)

1. 研究開始当初の背景

グローバル化の急速な進展に伴い、初等・中等教育では、グローバル化に対応した英語教育改革が進められ、高等教育に於いては、産学連携のグローバル人材育成の取り組みが行われている。このような状況下で、小・中・高・大との連携を視野に入れ、世界標準の外国語教育を実施することが喫緊の課題となっている。そのためには、言語教育改善の原動力である教師が自ら、教育力を高め、言語教育改革に取り組んでいく必要がある。

外国語教育改善を強力に推し進めているヨーロッパでは、ヨーロッパ評議会が 2001 年にヨーロッパ言語共通参照枠 (CEFR) そして 2018 年に CEFR/Companion Volume を出版し、ヨーロッパにおける言語教育政策の土台と方向性を示した。さらに、言語教育を担う現場の言語教師の自律的自己トレーニングを可能にする様々なシステムが、EAQUALS(Evaluation & Accreditation of Quality in Language Services)などから提案・提供されている。

2. 研究の目的

本研究の目的は、ポータルサイトを作成し、ヨーロッパ言語共通参照枠 (CEFR) に依拠した言語教育改革・改善に関わる人々を支援することである。そのために、以下のことを行う。(1) CEFR に依拠した授業改善の事例、教材、評価方法、ティチャートレーニングの内容と方法、及び日本語母語話者の学習者の熟達段階別産出データなどを含んだポータルサイトのコンテンツの作成、(2) ユーザーフレンドリーなポータルサイトのあり方を検討し、ポータルサイトの構築。

3. 研究の方法

本研究は、初年度にポータルサイトの開発のための基礎研究、文献調査や聞き取り調査を行い、次年度にコンテンツを作成し、ポータルサイトを構築する。最終年度にポータルサイトを運営しながら改善を行う。各年度の成果は、国際学会で発表し、フィードバックを得る。さらに、最終年度には、ワークショップを開催にポータルサイトを広く公開し、使用者から直接フィードバックを得、更なる改善へと繋げる。各年度に行う研究は以下の通りである。(1)CEFR の基本理念と目的の理解を促進する情報、(2)シラバス、授業設計、授業運営に関する情報、(3)学習者の評価に関する情報、(4)教員自律性を高めるための自己トレーニングを可能にするツール、(5)プラットフォームデザイン・構築。

4. 研究成果

本研究では、ヨーロッパ言語共通参照枠 (CEFR) に依拠した言語教育改革・改善に関わる人々を支援するために、次の 5 つの観点、1)CEFR の基本理念と目的の理解を促進、(2)シラバス、授業設計、授業運営、(3)学習者の自律的学習の支援、(4) 評価、(5) 教員自律性を高めるための自己トレーニングに関し、それぞれのトピックに関する先行研究及び欧州評議会(Council of Europe)、ヨーロッパ現代語センター(European Center for Modern Languages)、欧州委員会(European Commission)などから発行された電子出版物等を調査・研究した。その成果を国内外の様々な学会で発表し、そこで得たフィードバックを基に、 の 6 章から成る著書にまとめ、Springer から出版予定である。

5. 主な発表論文等

〔雑誌論文〕(計 9件)

- (1) Schmidt, Maria Gabriela; Naganuma, Naoyuki; Nagai, Noriko; Birch, Gregory (2019 掲載決定). Teacher development: Resources and devices to promote reflective attitudes toward their profession (activity report on CercleS 2018). *Language Learning in Higher Education* (de Gruyter). [査読の有]
- (2) Schmidt, Maria Gabriela (2018). Reflektierendes Lernen und transparente Unterrichtsgestaltung mit dem GeR – Unter Berücksichtigung von Äußerungen japanischer Deutschlernender. In *Lernerautonomie und Lernstrategien zwischen Klassenraum und digitaler Welt – Perspektiven auf das Deutschlernen in Japan*. JGG, T. Ota, M. Raindl, A. Lipsky, R. Degen (Eds.). München, Iudicium, 166-181. [査読の有]
- (3) Birch, Gregory (2018). Implementing the Language Portfolio for Japanese University: A Pragmatic Approach. *Journal of the Chubu English Language Education Society*, 47, 9-16. [査読の有]
- (4) Schmidt, Maria Gabriela (2017). Transparency and reflective learning – Using the CEFR in the classroom including classroom-diary and peer-/ self-evaluation. In *Studies in Foreign Language Education, Tsukuba University*, 39, 18-32. [査読の有]
- (5) Schmidt, Maria Gabriela; Runnels, Judith & Nagai, Noriko (2017) The past, present and future of the CEFR in Japan. In F. O'Dwyer et al. (Eds.) *Critical, Constructive Assessment of CEFR-informed Language Teaching in Japan and beyond*. (English Profile Studies, volume 6.). Cambridge, GB: Cambridge University Press, 18-48. [査読の有]
- (6) Naganuma, Naoyuki; Nagai, Noriko & Fergus O'Dwyer (2017) Applying the CEFR to English for Academic Purposes textbooks. In F. O'Dwyer et al. (Eds.), *Critical, Constructive Assessment of CEFR-informed Language Teaching in Japan and beyond*. (English Profile Series, volume 6.) 65-82. Cambridge: Cambridge University Press. [査読の有]
- (7) Birch, Gregory (2017). JTEs' and ALTs' Views on Textbook Usage and Teaching Materials. *Journal of The Chubu English Language Education Society*, 46, 9-16. [査読の有]
- (8) Schmidt, Maria Gabriela; 永井典子; 長沼君主; Hunke, Morten (2017). CEFRによる教育改善. 外国教育エキスポ 2017. 66-69. JACET 教育問題研究会. [査読の無]
- (9) Naganuma, Naoyuki (2016). New Directions for Assessment: Can-Do Assessment. *JL TA Journal*, 19 Supplementary, 156-159. [査読の有]

〔学会発表〕(計 16件)

- (1) Schmidt M. G., Nagai N., Naganuma N., Birch G., CEFR&LP SIG Forum *CEFR-Informed Teacher Training and Development*, November 25th, 2018, JALT International Conference, Shizuoka
- (2) Imig A. *CEFR in Japan*, Presentation, October 22nd, 2018, British Council Sixth New Directions Conference in Kuala Lumpur (Malaysia)
- (3) Schmidt M. G. *The CEFR: Steadily paving the way in Japan and Asia – Practical perspectives*, Workshop, October 14th, 2018, Tokyo, IAFOR Asian Conference on Education

- (4) Schmidt M. G., Nagai N., Naganuma N., *Teacher development: Resources and devices to promote reflective attitudes toward their profession*, Workshop September 8th, 2018 XVth CercleS conference, Poznan (Poland)
- (5) deBoer, Mark CEFR&LP SIG Featured Speaker: *Conceptualizing a model for assessment in CLIL* May 20th, 2018, JALT Pan SIG Conference, Tokyo
- (6) Schmidt M. G., Nagai N., Naganuma N., Birch G., Schmidt, R. (as invited speaker), CEFR&LP SIG Forum *CEFR and Curriculum*, May 20th, 2018, JALT Pan SIG Conference, Tokyo
- (7) Schmidt M. G., Naganuma N., Nagai N., Hunke M., Miller J., Stout, M., Black G., FLP SIG Forum *CEFR in practice in higher education*. November 19th, 2017, JALT International Conference, Tsukuba
- (8) Nagai N., Schmidt M. G., Naganuma N., Hunke M., Workshop *Self-Help Guide for CEFR-Based Language Education - Designing CEFR-informed English curriculum and creating assessment rubrics*. November 18th, 2017, JALT International Conference, Tsukuba
- (9) Schmidt M. G., Naganuma N., Nagai N., *Workshop CEFR Toolkit*, August 29th, 2017, JACET International Conference, Tokyo, Aoyama University
- (10) Imig A., Schmidt M. G., Sugitani M., *CEFR implementation - Perspectives from Japan contributing to Workshop 3.1*, July 31st, 2017, International German Teacher Conference, Fribourg (Switzerland)
- (11) Schmidt M. G., Naganuma N., Nagai N., Hunke M., FLP SIG Forum *Designing a CEFR-informed toolkit*, May 22nd, 2017, JALT Pan SIG Conference, Akita
- (12) Schmidt M. G., Nagai N., Naganuma N., Hunke M. 「CEFRによる教育改善」, March 5th, 2017 JACET 言語教育エキスポ、早稲田大学 Symposium
- (13) Hunke M., Imig A., O'Dwyer, F. *The CEFR as an immigrant in the globalised world - Considerations from an Asian perspective*. February 25th, 2017. Bremen (Germany) Symposium
- (14) Imig A., Hunke M., O'Dwyer, F. *Connections to the MAGICC of academic writing - Platforms for transcontinental material distribution*. February 24th, 2017. Bremen (Germany) Symposium
- (15) Schmidt M. G., Naganuma N., Nagai N., Imig A., Hunke M., Black G. FLP SIG Forum *Designing a CEFR-Informed Tool Kit*. November 27th, 2016, JALT International Conference, Nagoya
- (16) Schmidt M. G. *Reaching out and turning half-way: Foreign language education policies and effects of the CEFR*. Invited Presentation, October 21st, 2016 Kobe, IAFOR Asian Conference on Education - Symposium *The globalising process for university education in Japan*

〔図書〕(計 2件)

- (1) Nagai, Noriko, Birch, Greg, Bower, Jack, Schmidt, Maria Gabriela (to appear) *CEFR-informed learning, teaching and assessment: A practical guide*. [査読の有]
- (2) O'Dwyer, Fergus, Hunke, Morten, Imig, Alexander, Nagai, Noriko, Naganuma,

Naoyuki & Schmidt, Maria Gabriela (Eds.) (2017) *Critical, Constructive Assessment of CEFR-informed Language Teaching in Japan and beyond*. (English Profile Series, volume 6.) Cambridge, GB: Cambridge University Press. [査読の有]

〔産業財産権〕

出願状況（計 0 件）

取得状況（計 0 件）

〔その他〕

ホームページ等

<https://cefrjapan.net>

<https://cefrjapan.net/toolkit>

<https://cefrjapan.net/research>

6 . 研究組織

(1)研究分担者

研究分担者氏名：永井 典子

ローマ字氏名：(NAGAI, noriko)

所属研究機関名：茨城大学

部局名：人文社会科学部

職名：教授

研究者番号（8桁）：60261723

研究分担者氏名：長沼 君主

ローマ字氏名：(NAGANUMA, naoyuki)

所属研究機関名：東海大学

部局名：国際教育センター

職名：教授

研究者番号（8桁）：20365836

研究分担者氏名：(IMIG, alexander)

ローマ字氏名：(IMIG, alexander)

所属研究機関名：中京大学

部局名：国際教養学部

職名：准教授

研究者番号（8桁）：50511143

研究分担者氏名：(HUNKE, morten) (2016 年度)

ローマ字氏名：(HUNKE, morten)

所属研究機関名：愛知県立大学

部局名：外国語学部

職名：准教授

研究者番号（8桁）：50724275

研究分担者氏名：(BIRCH, gregory) (2018 年度)

ローマ字氏名：(BIRCH, gregory)
所属研究機関名： 清泉女学院大学
部局名：人間学部
職名：教授
研究者番号(8桁)：60722303

(2)研究協力者

研究協力者氏名：(HUNKE, morten)
ローマ字氏名：(HUNKE, morten) (2017年度)
研究協力者氏名：(BIRCH, gregory)
ローマ字氏名：(BIRCH, gregory) (2017年度)
研究協力者氏名：(RUTSON-GRIFFITHS, arthur)
ローマ字氏名：(RUTSON-GRIFFITHS, arthur) (2017年度)
研究協力者氏名：(RUTSON-GRIFFITHS, yukari)
ローマ字氏名：(RUTSON-GRIFFITHS, yukari) (2017年度)
研究協力者氏名：(MILLER, jerry)
ローマ字氏名：(MILLER, jerry) (2017年度)
研究協力者氏名：(STOUT, michael)
ローマ字氏名：(STOUT, michael) (2017年度)
研究協力者氏名：(BLACK, grant)
ローマ字氏名：(BLACK, grant) (2017年度)
研究協力者氏名：(DEBOER, mark)
ローマ字氏名：(DEBOER, mark) (2018年度)
研究協力者氏名：(SCHMIDT, rebecca jane)
ローマ字氏名：(SCHMIDT, rebecca jane) (2018年度)

科研費による研究は、研究者の自覚と責任において実施するものです。そのため、研究の実施や研究成果の公表等については、国の要請等に基づくものではなく、その研究成果に関する見解や責任は、研究者個人に帰属されます。